



LUNDI, 26 MAI 1969  
VOL. XXV - NO 41

## L'AUDIO-VISUEL = meilleure communication

Le congrès 1969 de votre Chambre vous charmera dès votre arrivée au Manoir Richelieu. Au bas du grand escalier du Manoir, vous remarquerez un écran sur lequel on vous souhaite la bienvenue au moyen de retro-projection. Voilà un des termes qui sera utilisé lors de ce congrès et voici d'autres termes: écran translucide, projecteur en bouche, commande de fondus enchaînés, écran lenticulaire et plusieurs autres.

Un comité de spécialistes en communication audio-visuelle a préparé pour ce congrès un programme de films 8 et 16 mm, de diapositives et de rubans magnétoscopiques; tout cet équipement servira à démontrer les moyens modernes de communication qui sont actuellement utilisés dans l'éducation et de plus en plus dans l'entreprise privée.

Vous voudrez connaître le programme de la journée? Très simple! Au sortir de l'ascenseur vous arriverez devant une autre projection et voilà le programme.

Faire la synthèse des ateliers n'était pas jusqu'à aujourd'hui

chose facile, mais l'audio-visuel vient à notre rescousse et sur un écran géant on trouvera cette synthèse.

Enfin, tout ce congrès sera imprégné de cet élément "mystérieux" qu'est l'audio-visuel, mais combien de notre époque. L'audio-visuel n'est pas un simple jouet, mais bien une méthode de communication rapide et compréhensive et qui sait, peut-être y trouverez-vous des idées que vous pourrez utiliser dans votre entreprise! C'est là un de nos buts.

## QUEL EST LE FARDEAU FISCAL DU MONTRÉALAIS?

Une intéressante étude patronnée par la Canadian Tax Foundation compare le fardeau fiscal de trois différents niveaux de revenu dans les principales villes du Canada. Ce sont là de précieux renseignements pour nos membres qui s'apprentent à déménager vers d'autres provinces.

Pour une famille comprenant le mari, la femme et deux enfants, gagnant un revenu de \$5,200 par année, le montant total des taxes fédérales, provinciales et municipales payées sera de \$1407 soit 27.1% du revenu si cette famille réside à St-Jean, Terre-Neuve. Cette même famille paiera \$1771 soit 34.1% de son revenu si elle réside à Toronto; à Montréal, elle paierait \$1681 ou 32.3%; \$1468 soit 28.2% à Charlottetown et \$1500 ou 28.8% de son revenu à Vancouver.

Prenons une famille de même dimension mais gagnant un revenu plus élevé soit \$10,400: à St-Jean Terre-Neuve, l'ensemble des impôts lui coûteraient \$3184 par année soit 30.6% de son revenu. A Edmonton, il lui en coûterait 31.6% de son revenu et 32.0% à Vancouver. C'est Montréal et Toronto qui connaissent les taux d'imposition les plus élevés à ce niveau de revenu, soit respectivement 36.4% et 35.7%.

Pour une famille comprenant le père, la mère et 2 enfants, mais dont le revenu est de \$52,000 par année, la ville qui offre le plus léger fardeau fiscal est Edmonton, où on ne paie que 46.7% de son revenu en impôts, soit \$24,273. Le même contribuable paierait 52% à Montréal, 50.6% à Winnipeg et 49.4 à Toronto.

Que conclure de cette étude? Tout d'abord qu'il faut aller loin vers l'est ou l'ouest du pays pour payer les notes d'impôts les moins élevées. Quant aux contribuables de Toronto ou de Montréal, on peut conclure qu'ils doivent payer des frais supplémentaires pour vivre dans des villes prestigieuses.

## SYMPOSIUM SUR LE PORT DE MONTRÉAL

- Les impératifs économiques et le défi administratif.

La session finale du symposium sur le port de Montréal aura lieu jeudi prochain, le 29 mai, à la Salle 219 de l'édifice Stephen Leacock. Tous ceux qui s'intéressent à l'avenir de notre port devraient participer à cette initiative prise conjointement par le Centre des relations industrielles de McGill et le Conseil du Port de Montréal. Comme on

(suite à la page 6)

## LES PROBLÈMES DE L'INFLATION

Dans le cadre de leur programme de formation, le Conseil des femmes-membres de la Chambre de commerce de Montréal, organisait le 7 mai dernier, une session d'étude consacrée cette fois à l'initiation économique et plus particulièrement axée sur un sujet très actuel: l'inflation.

M. Joseph Sébag, chef de service à la Direction de la Recherche Economique de l'Hydro-Québec et professeur aux Hautes Etudes Commerciales (cours du soir) animait cette session.

Après avoir de façon simple et claire, brièvement expliqué les mécanismes de l'inflation, ses causes et ses effets, le tout appuyé par des exemples concrets, monsieur Sébag s'est prêté à toutes les questions que voulaient bien lui poser ses auditrices.

Une discussion générale, sur les causes et l'efficacité des mesu-

(suite à la page 2)

**Êtes-vous inscrit au Congrès?**

**COURTOIS, FREDETTE,  
CHARETTE & CIE**  
Comptables agréés

Florian Frédette, C.A. Guy Charette, C.A.  
Roger Poupart, C.A. Martin Lajeunesse, C.A.  
Hubert Mercier, C.A. Jean-C. Racette, C.A.  
Louis Bellefleur, C.A. Gilles Fausse, C.A.  
Honoré Mercier, C.A.

507, Place d'Armes  
842-8621 Montréal

LES PROBLÈMES...

(suite de la page 1)

res prises pour lutter contre l'inflation, permet de proche en proche, de comprendre que tous les phénomènes économiques se te-

naient l'un l'autre pour former un ensemble. Les débats étaient dirigés par monsieur Sébag. Il a su faire participer toutes les personnes présentes et éviter habilement les digressions.

Des groupes de travail furent ensuite organisés. Ils étaient chargés, à partir de statistiques indiciaires sur les prix à la consommation, d'établir, pour chaque secteur, l'évolution comparative entre Montréal et le Canada, de trouver les causes, de suggérer les mesures possibles pour freiner la hausse des prix et de faire également des prévisions sur les taux probables d'augmentation des prix en 1969.

Après ce gros effort, un cocktail bien mérité, suivi d'un excellent souper, permirent aux participantes de se détendre pendant quelques instants. Après quoi, chaque groupe fut invité à exposer les résultats de ses travaux et soumettre ses prévisions à la critique générale. La synthèse, pour chacun des secteurs analysés, fut ensuite faite par l'animateur.

Madame Thérèse Faille responsable de cette journée d'étude remercia monsieur Sébag pour sa contribution, le félicitant d'avoir su expliquer aussi clairement un problème pourtant complexe, et d'avoir réussi à intéresser et faire participer si activement toutes les personnes de l'assemblée.

"Désormais, l'inflation n'a plus de secret pour aucune d'entre nous", conclut-elle.

Comme il est de tradition, un magnifique cendrier en émail, oeuvre d'un artiste québécois, fut offert à monsieur Sébag, en souvenir de cette session d'étude.

**RÉUNION DU COMITÉ  
D'EXPORTATION**

Lundi le 26 mai à 18 heures, les membres du Comité d'exportation se réuniront pour la dernière fois en cette année 1968-1969. Au cours des derniers mois, le groupe a réussi à jeter les bases d'une équipe dynamique, préoccupée d'intéresser l'homme d'affaires au commerce d'exportation. Comme réussite à son actif, le groupe a réalisé le dîner-causerie de mars dernier, dîner au cours duquel le président du comité, M. André Lachance exposa aux membres de la Chambre les vastes avantages du commerce d'exportation; également les rencontres mensuelles ont permis d'échanger toutes sortes d'informations utiles sur les techniques de la vente à l'étranger. Certains membres du comité nous ont même souligné que c'est grâce aux renseignements ainsi obtenus qu'ils se sont lancés dans l'exportation: l'expérience de la vente à l'étranger fut pour eux des plus intéressantes et des plus profitables.

**A l'ordre du jour**

A la prochaine réunion du comité, les membres pourront entendre M. Jean-Louis de Lorimier, chef de la Division de l'information au ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce.

Au cours de son exposé M. de Lorimier parlera notamment de la revue **Commerce Extérieur**, revue publiée mensuellement par le ministère de l'Industrie et du Commerce. Egalement à l'ordre du jour: le programme de l'an prochain: de ce côté, il semble qu'on nous réserve des surprises fort intéressantes...

**MARION, ROBIC & ROBIC**

Fondée en 1892

BREVETS D'INVENTION - MARQUES DE COMMERCE

2100, rue DRUMMOND

TÉL.: 288-2152

**Bélanger, Chabot, Nobert, Angers & Associés Inc.**

Conseillers en administration  
LA TOUR DE LA BOURSE - SUITE 810

Tél. 878-3927

Montréal 3

Québec • Sherbrooke • Trois-Rivières • Rouyn



Artiste fleuriste

*Madame C.-M. La Bissonnière*

1024 est, rue Mont Royal  
Tél.: 526-5577

SPÉCIALISTE DU DÉMÉNAGEMENT

**Star Truck**  
TAXI ASSOCIATION LIMITED

TRANSPORT DE TOUT GENRE À L'HEURE OU AU CONTRAT  
AGENT "ATLAS VAN LINES"

2055 DE BULLION 150 camions  
pour vous servir Tél. 849-6131

**BEAUCHEMIN - BEATON - LAPOINTE**

INGÉNIEURS CONSEILS

GÉNIE • URBANISME • ADMINISTRATION  
pour travaux publics, municipaux et industriels

6655, Chemin de la Côte des Neiges  
Tél. 731-8521

Montréal 26

*Georges Daigneault, Ltée.*

TOUT EN ELECTRICITE

**FOURNITURES ÉLECTRIQUES EN GROS**

contrôles et moteurs • signalisation • chauffage • éclairage  
4350 PAPINEAU, MONTRÉAL - TÉL. 527-8081

**EXPOSITION  
AUSTRALIENNE**

Du 2 au 6 juin, l'Australie présentera pour la première fois au Canada une exposition de ses produits manufacturés: cette exposition aura lieu à Vancouver et démontrera les capacités de l'industrie australienne dans quelque 1500 sortes de produits.

Cette exposition sera l'occasion pour les hommes d'affaires

de l'est du Canada, de connaître les idées réalisées par les Australiens, dans le domaine de la machinerie industrielle, des textiles et vêtements, etc...

Les hommes d'affaires qui désirent obtenir plus de renseignements au sujet de cette exposition pourront s'adresser au délégué commercial de l'Australie, à 875-2000.

PER  
C-621 CS

LUNDI, 26 MAI 1969

## Enquête sur les vacances d'été

Commerce Montréal vous révèle les résultats de l'enquête menée conjointement par la Chambre, le Board of Trade et l'Association des Manufacturiers Canadiens (section du Québec, sur les pratiques des entreprises touchant la période des vacances :

### FERMETURE POUR LES VACANCES D'ÉTÉ — 1969

#### SOMMAIRE

Nombre total d'entreprises: 189

Nombre total d'employés: 68,708

FERMÉ LA SEMAINE COMMENCANT	USINES		BUREAUX	
	Nombre d'entreprises	Nombre d'employés	Nombre d'entreprises	Nombre d'employés
Lundi 23 juin	3	206	2	53
Lundi 30 juin	10	777	6	216
Lundi 7 juillet	18	2,505	10	354
Lundi 14 juillet	69	21,644	50	9,560
Lundi 21 juillet	134	43,667	96	19,428
Lundi 28 juillet	104	29,595	76	11,539
Lundi 4 août	15	1,918	7	163
Lundi 11 août	1	96	-	-
Lundi 18 août	1	96	-	-

REMARQUE: Les chiffres représentent plus que 100% car les entreprises et les employés ont été calculés plus d'une fois dans la plupart des cas.

## POLLUTION de L'AIR : le gouvernement agira bientôt

On s'attend à ce que le gouvernement provincial procède dès septembre à l'établissement de mesures destinées à contrôler la pollution de l'air. Le service d'hygiène industrielle du ministère de la Santé termine présentement la préparation de cette législation, après avoir sondé l'opinion des entreprises, des municipalités, des universités et de certains ministères provinciaux.

La nouvelle loi se rapprocherait de la loi ontarienne sur le contrôle de la pollution de l'air et son application reviendrait au ministère de la Santé: ainsi le contrôle de la pollution de l'air passerait des municipalités au gouvernement provincial.

La nouvelle loi accorde au ministère de la Santé le pouvoir d'établir un contrôle des émissions des véhicules motorisés et

(suite à la page 7)

## CHRONIQUE DU CONGRÈS

Pour ceux qui ne seraient pas au courant des activités durant le congrès, voici un bref aperçu du programme de ces 3 journées au Manoir Richelieu.

### Le jeudi, 6 juin

18 h. 30 — Cocktail d'ouverture suivi du dîner et de la soirée costumée "apache".

### Le vendredi, 7 juin

9 h. — Conférence de M. Maurice Chartrand, directeur de la Revue Commerce, "Mythes et réalités de la réforme scolaire".

9 h. 45 — Forum: — les panellistes:

- M. Jean-Paul Tardif, directeur général adjoint, responsable de la pédagogie CECM;
- M. Germain Halley, directeur des services pédagogiques, Collège de Chicoutimi;
- M. Louis-P. Bonneau, vice-recteur, Université Laval;
- Mlle Madeleine Joubert, directeur général, Institut Canadien d'Éducation des Adultes;
- M. Aurèle Daoust, directeur, Collège Ville-Marie;
- M. Cyrille-A. Deshaies, conseiller pédagogique pour le niveau secondaire, Corporation des Enseignants du Québec.

12 h. 15 — Conférence de M. Charles Perrault, président du Conseil du patronat du Québec et membre du Conseil Économique du Canada: "Les besoins du personnel pour le prochain quart de siècle".

14 h. 30 — Le panel: "Le citoyen et l'éducation" les panellistes: L'orientation: M. Richard Joly, doyen de la faculté des sciences de l'éducation, Université de Sherbrooke. Les programmes: M. Jean-Paul Desbiens, directeur, Service des programmes de l'enseignement collégial, Ministère de l'Éducation du Québec.

(suite à la page 4)

## LOCATION de TENUES de GALA



Attention particulière aux groupes

Toujours à l'avant-garde, SAUVÉ FRÈRES vous offre un service complet de **VENTE et LOCATION** pour tenues de mariage, bal, graduation, gala, etc. Nous vendons aussi les souliers en cuir verni.

**SAUVÉ FRÈRES**  
LTD. INC.

6554, Plaza Saint-Hubert, Les Galeries d'Anjou 273-6392

**Desjardins, Ducharme,  
Desjardins,  
Cordeau & Tellier**

AVOCATS

Guy Desjardins c.r. Claude Ducharme c.r.  
Jean A. Desjardins Marc E. Cordeau  
Claude Tellier Jean-Paul Zigby  
Pierre A. Michaud Pierre D. Masse  
Michel Roy Robert Demers  
Gilles Hébert Henri C. Renaud  
Andrée Limoges

W. Warren Allmand m.p.

Jérôme Choquette c.r. m.p.p.

620 ouest, boulevard Dorchester  
Tél.: 878-9411

CHRONIQUE DU CONGRES...

(suite de la page 3)

L'éducation sociale: M. Roger Larose, président, Ciba Compagnie Limitée.

L'administration: M. André Déom, vice-président, personnel, Rolland Cie de Papier Ltée.

- 16 h. — Les ateliers sur ces 4 sujets.
- 19 h. — Cocktail.
- 20 h. — Dîner-causerie — conférencier: le docteur François Cloutier: "La santé mentale et les affaires".
- 22 h. — Danse et jeux.  
Pendant l'après-midi, pour les dames: visite de la Ferme de la Poulette Grise (facultatif).

**Le samedi, 7 juin**

9 h. — Compte-rendu des ateliers suivi d'une plénière — période des questions. Après-midi libre. Suggestions: golf, tournoi de jeu de poches. Pour les dames: voyage à l'Île-aux-Coudres.

18 h. 30 — Cocktail suivi du dîner.

21 h. 30 — Soirée "Québec sait faire".

**Le dimanche, 8 juin**

10 h. — Résumé des sessions d'étude — madame Livia Thur, professeur agrégé du département des sciences économiques de l'Université de Montréal.

11 h. 30 — Messe célébrée par Monseigneur Paul Grégoire.

12 h. 30 — Déjeuner de clôture — tirage des prix.

14 h. — Fin du congrès.

**NOUVELLES DU  
BUREAU FÉDÉRAL  
DE LA STATISTIQUE**

**Finances des administrations municipales** — Les recettes et les dépenses brutes des administrations municipales au Canada ont encore augmenté en 1967 et 1968. Les dépenses générales brutes (Coût des services fournis), qui étaient de \$4,401,715,000 en 1967, ont atteint \$4,856,927,000 en 1968.

**Prix** — Les indices des prix de vente dans l'industrie (1956=100) étaient plus élevés en mars qu'en février dans 49 industries manufacturières, soit dans 11 de plus qu'en février par rapport à janvier. L'indice général des prix de gros (1935-1939=100) était de 279.8 en mars, soit 0.3% de plus qu'en février (279.0) et 4.3% de plus qu'en mars 1968 (268.3). L'indice des prix à la ferme des produits agricoles était estimé à 300.7 en février, soit 1.6 points au-dessus de l'estimation rectifiée de janvier (299.1) et de 6.3 points de plus que le niveau de février 1968 (294.4).

**Agriculture** — La production de farine de blé au Canada en février a été de 3,045,000 cwt, soit 13% de moins qu'en janvier (3,488,000). Les estimations préliminaires de la production de lait montrent qu'en mars elle a été de 1,275,000,000 livres, soit 6.8% de plus qu'en mars 1968.

**Transports** — Au cours de la semaine terminée le 14 avril, les chargements de marchandises payantes (68,083 wagons) ont augmenté de 6.1% par rapport à la même période de 1968. En janvier, 3,796,275 voyageurs ont été transportés par 48 services d'autobus interurbains et ruraux contre 3,668,859 transportés par 50 services en janvier 1968.

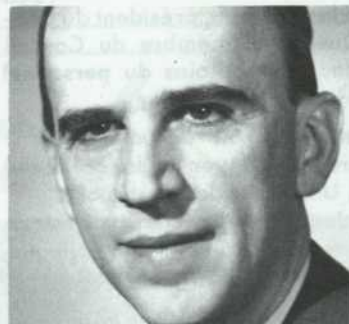
**Industries manufacturières** — En février, les expéditions de bardeaux d'asphalte de 210 livres et plus se sont élevées à 232,059 carrés de toiture (148,728 en février 1968). La production de laine granulée et de laine en vrac a été de 867,808 pieds cubes en février et les expéditions, de 674,907 pieds cubes.

(suite à la page 7)

**Ils feront partie des "panels"**



M. Jean-Paul Desbiens, directeur du Service de l'enseignement collégial au Ministère de l'Éducation de Québec, qui fera partie du panel, vendredi après-midi. Le thème général est "Le citoyen et l'Éducation" — le sujet que monsieur Desbiens développera: "Les programmes".



M. Cyrille Deshaies, conseiller pédagogique pour le niveau secondaire, la Corporation des Enseignants du Québec, prendra part au forum qui suivra la conférence de M. Maurice Chartrand, le vendredi matin, 6 juin.



M. André Déom, vice-président — personnel, la Cie de Papier Rolland Ltée, qui sera également au nombre des panellistes de vendredi après-midi. Son sujet: "L'administration".

**OLIVETTI  
UNDERWOOD**



DACTYLOGRAPHES  
MANUELS  
ELECTRIQUES  
&  
PORTATIFS

MACHINES A ADDITIONNER  
PROTECTEURS DE CHEQUES  
DUPLICATEURS, STENCILS etc.

**CANADA DACTYLOGRAPHES INC.**

ROSAIRE ARMAND 270-1141  
7035, AVE DU PARC

IMPRIMEURS  
GRAVEURS  
LITHOGRAPHES

**J. EMILE ROY & FILS**

265 ouest, rue Vitré, Montréal  
Tel. 861-1888

POUR QUI BIEN FAIRE LES CHOSES IMPORTE PLUS QUI DE LES FAIRE



SYPOSIUM...

(suite de la page 1)

peut le constater, le programme de cette journée s'annonce fort captivant; comme principaux événements à l'ordre du jour, on note:

Conférences:

"Les Implications économiques des changements de la Technologie du Transport"

Vincent Hogg, Economiste en Transport de la Banque mondiale Washington, D.C.

"La situation à Montréal"

Alex Pathy, président, Association des Employeurs Maritimes; Vice-Président, Federal Commerce & Navigation Co. Ltd.

"Les Perspectives de Paix du Travail aux ports de Londres et de New York"

Professeur Vernon Jensen, Ecole du Travail et des Relations Industrielles, New York, Université Cornell.

"L'importance nationale de la voie maritime et du St-Laurent vers les débouchés des marchés internationaux".

L'Honorable Alvin Hamilton, C.P.

DÉBAT:

"Un essai d'évaluation de l'Administration des Ports au Canada"

Président de l'assemblée:  
Dr Douglas Wright, Président, Département des Affaires Universitaires, Université de Toronto

Participants:

Claude Méryneau, Secrétaire général, Fédération des Travailleurs du Québec

Lucien Saulnier, Président, Comité Exécutif, Ville de Montréal  
J.E. Lloyd, Membre du Conseil, Conseil des Ports Nationaux, Ottawa

SOMMAIRE ET PERSPECTIVES:

J.C. Bourguignon, Secrétaire

Exécutif, Conseil du Port de Montréal

Réception à bord de l'Empress of England.

Des périodes ont aussi été prévues au cours de la journée pour faire place aux questions et à la discussion. On notera par ailleurs qu'un service de

traduction simultanée sera aménagé à cette occasion.

Pour autres renseignements, communiquez avec le Conseil du Port de Montréal, à 845-2231.

# RESTAURANTS RÉPUTÉS



**Dino's**


CUISINE  
FRANCAISE ITALIENNE  
BAR-B-Q.

Maison canadienne-française

TÉL.: 384-1500  
7905, RUE ST-DENIS



**YORK STEAK HOUSE**




Grillades sur charbon de bois  
tous les jours de 11 a.m. à 8 p.m.

Pour réservations: 866-1021  
750 ouest, rue Notre-Dame

Près Place Victoria  
Permis R.A.Q.

**LA CAVE  
DES MOINES**



STEAK  
SUR CHARBON  
DE BOIS

avec vos vins favoris  
De 12 a.m. à 3 p.m.  
et de 6 p.m. à 3 a.m.

1250, rue Saint-Denis  
861-6978

Pour un bifteck, vieilli à point  
et de marque rouge, rendez-vous

**Chez François**

415 EST, RUE STE-CATHERINE  
Tél. 845-9182



**La Barre  
500 Inc.**

Salles à manger Bar Salon  
Salons de réception Motel  
2019, BOUL. TASCHEREAU (Rte 9)  
1 mille du Pont Jacques-Cartier  
Tél.: 677-9101

**HOTEL  
La Savinière**

VAL DAVID, P.Q.

- SON RESTAURANT
- SON AMBIANCE
- SA CAVE —

Jean-Louis Dufresne,  
dir. propriétaire

Tél.: Val-David: 322-2020  
Montréal: 866-8262




**Restaurant Provençal**

1279, Saint-Hubert 842-3488

**BEUKIRI**



STEAK-BIFTECK  
grillés sur charbon de bois  
750, RUE WINDSOR, près Saint-Jacques  
Pour réservations: 866-3325  
Tous les jours de 11 a.m. à 2 a.m.  
Permis R.A.Q.

**CONSEIL DES FEMMES-MEMBRES**



**Banquet  
Terre des Hommes**

Monsieur Bill Bantey, directeur des relations publiques à Terre des Hommes est le conférencier invité.

Thème de sa conférence :  
"Terre des Hommes est encore là".



Quelques membres du comité de la vente des billets pour le Banquet Terre des Hommes. Dans l'ordre habituel, madame Marguerite Proulx, mlle Renée Rivard, présidente du Conseil féminin, mlle Carmen Théberge et madame Yvette Martel.

**PROPOSITIONS  
D'AFFAIRES**

**Exportation**

Pour nos membres intéressés au commerce extérieur, nous publions ci-après une brève description des offres reçues à notre bureau.

Crochets; (310) (Japon).

Coraux blancs; coquillages de la Mer Rouge; poissons vivants; (311) (Ethiopie).

Serrures; cadenas; charnières en cuivre; (312) (Hong Kong).

Huile de maïs brute; (313) (Allemagne).

Radios transistors; montres-bracelets; (314) (Hong Kong).

Articles d'artisanat mexicain; (315) (Etats-Unis).

Outils diamant; (316) (Belgique).  
Microscopes; télescopes; briquets; articles de sports; (317) (Japon).

Anisette; (318) (Grèce).

Machinerie industrielle; (319) (Angleterre).

*Pour détails supplémentaires, votre Service de renseignements, 866-2861 poste 51. Mentionner le numéro de dossier inscrit entre parenthèses.*

**NOUVELLES DU...**

(suite de la page 4)

**Extraction minière** — Les expéditions de minerai de fer ont été de 1,293,451 tonnes en février, soit une augmentation par rapport aux 1,191,493 tonnes de février 1968. La valeur de la production d'or, calculée au prix moyen payé par la Monnaie royale canadienne, était de \$7,530,819 en février.

**Commerce** — En 1968, la valeur des ventes de véhicules automobiles neufs a dépassé de 11.3% celle de 1967 pour atteindre un chiffre record de \$3,115,789,000.

*Vous pouvez obtenir des détails au sujet de ces nouvelles en vous adressant à votre Service de renseignements (Marie-P. Durocher 866-2861).*

**POLLUTION DE L'AIR...**

(suite de la page 3)

d'exiger l'installation de systèmes anti-pollution sur tous les nouveaux véhicules. Le ministère de la Santé contrôlerait aussi la pollution causée par l'usage de toute forme de combustible.

**La pollution de l'air à Montréal**

La pollution de l'air n'est pas une mince affaire dans la métropole. En 1961, à Montréal, les véhicules motorisés émettaient 2311 tonnes de monoxide de carbone chaque jour; en 1966, ce volume passait à 3415 tonnes par jour, ce qui représente une augmentation de 47% en 5 ans. Ces gaz émis par les véhicules motorisés sont responsables à 51% de la pollution de l'air. On évalue à \$65 ce qu'il en coûterait pour doter une voiture nouvelle d'un système anti-pollution: ce coût serait de \$95 à \$120 pour une voiture déjà fabriquée.

Il est donc possible que le gouvernement en arrive à obliger tous les automobilistes à se procurer un tel système, car la pollution constitue une menace de plus en plus sérieuse à la santé de la population, principalement celle des Montréalais.

**Armand  
Valois**

Fleuriste



416 ouest, rue Jean-Talon  
Tél. : 279-7337

**Jean-Yves Lortie & Associés**

**HUISSIERS DE LA  
COUR SUPÉRIEURE**

4 est, rue NOTRE-DAME

Suite 504

Tél. 866-4495-6

Tél. (Autos) JR6-3365

**LEMAY,  
PAQUIN & CORBEIL**

AVOCATS

H. Paul Lemay, c.r. Maurice Paquin, c.r.  
Micheline Corbeil Michel Gilbert  
Mario R. Girard Claude Camirand

800, Place Victoria

Tél. 878-4211

**yogourt  
fromage  
cottage  
crème  
sure**





POSTES	POSTAGE
CANADA	
5C.	
10052	
MONTREAL	



Commerce Montréal  
La Maison du Commerce  
1080, côte du Beaver Hall  
Montréal 128 - Tel. 866-2861



## LE MONDE VOUS INVITE

VOYAGE DE VACANCES  
HORS DES SENTIERS BATTUS

**SCANDINAVIE - U.R.S.S.  
POLOGNE - ALLEMAGNE - FRANCE**

du 24 juillet au 14 août 1969

Tournée de 15 jours en autocar: Copenhague - Stockholm - Helsinki -  
Leningrad - Moscou - Varsovie - Cracovie - Berlin Est et Ouest

En avion Montréal/Copenhague et Berlin/Paris/Montréal

Prix: \$1,060.00 Can., tous frais principaux compris

### OSAKA - EXPO'70

Demandez notre dépliant sur ces voyages

"ROUTE DES FLEURS" - 33 jours - Tour du monde

"CAMELIA" - 32 jours - Extrême-Orient

"ORCHIDÉE" - 25 jours - Autour du Pacifique

"LOTUS" - 18 jours - Minitour du Pacifique

Inscrivez-vous maintenant

Plus de 50 années d'expérience à votre service

Renseignements et inscriptions

## VOYAGES HONE

1460, av. UNION, Montréal 111 — Tél. 845-8221

Le métro à notre porte — Station McGill/Union

Notre bureau ouvert le vendredi jusqu'à 7h. p.m. Fermé le samedi

## VOTRE TOURNOI DE GOLF ANNUEL

le jeudi, 14 août

### AU CLUB DE GOLF DE LACHINE

"Green fee" et dîner: \$18.00

Départ à toutes les 7 minutes sur les premier et  
dixième trous, de 8 heures 14 et 11 heures 30

Renseignements: Monique Leduc, 866-2861

Prenez le jet orangé  
qui vole vers Toronto  
et l'Ouest  
cinq fois par jour

Il est maintenant plus facile que jamais de profiter de l'hospitalité de CP Air. Nous avons accru notre service vers l'Ouest à CINQ vols par jour.

Tous s'arrêtent à Toronto. Un fait escale à Ottawa. Tous vont vers l'Ouest — à Vancouver — et font escale à Winnipeg, Edmonton et Calgary, selon le vol.

Nous n'avons peut-être pas autant de vols que certaines compagnies aériennes, mais nous compensons par notre service sympathique.

Laissez-nous vous le prouver la prochaine fois que vous volerez vers l'Ouest. Prenez le jet orangé dans lequel l'hospitalité est mot d'ordre. Soyez exigeant et exigez de votre agent de voyages qu'il vous réserve un fauteuil dans un jet de CP Air.

**CP Air**

